

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 47

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

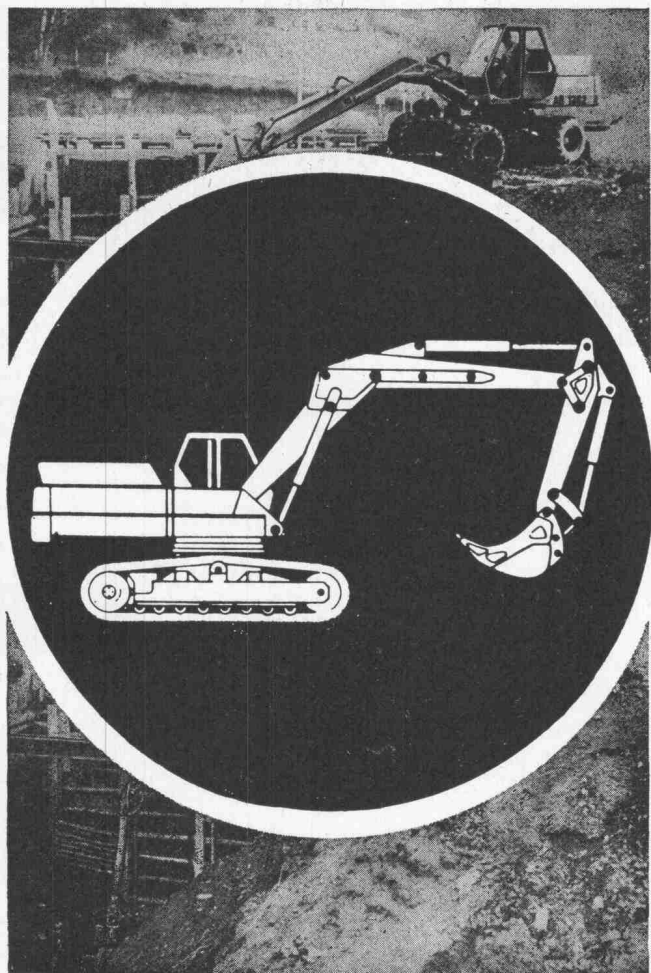
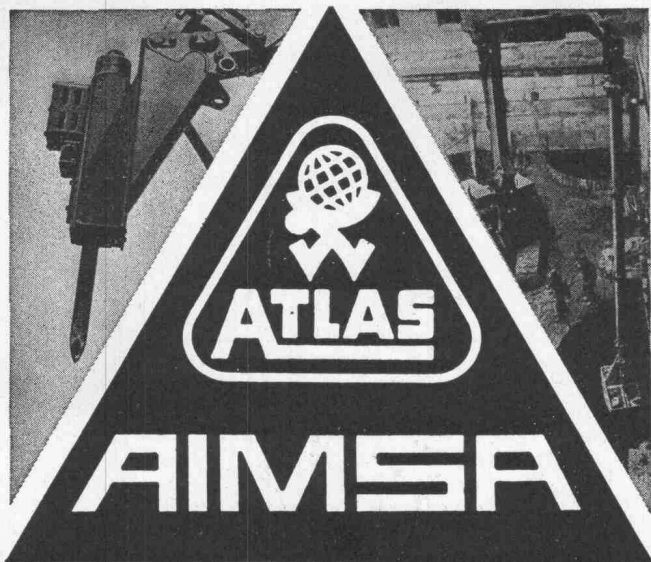
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



AB 1202 - AB 1302 - AB 1602  
AB 1702 - AB 2002

100% HYDRAULISCH  
VON 7 BIS 30 TONNEN  
AUF RAUPEN ODER PNEU

\*

GENERAL VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

AIMSA - 1211 GENÈVE 26 - 20, RUE BOISSONNAS  
TEL. 022 / 42 48 00

8116 WÜRENLOS  
TEL. 056 / 74 18 44

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein  
und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 47

25. November 1971

## Inhalt

Wettbewerb für ein Flugsicherungsgebäude auf dem Flughafen Kloten . . . . .	1173*
Helle Strassenbeläge erhöhen die Verkehrssicherheit. Von <i>H. Leuch</i> . . . . .	1185*
Parkgarage mit automatischem Kontroll- und Abrechnungssystem in Sion . . . . .	1187*

## Umschau

Der ETH-Tag 1971. Das Vorspannsystem Dywidag. SIA-Fachgruppe für Arbeiten im Ausland . . . . .	1189
--	------

## Buchbesprechungen

Algorithmen und Rechenautomaten im Schulunterricht, von <i>F. Vettiger</i> . . . . .	1189
Neufassung der Kölner Empfehlungen. Neuerscheinungen . . . . .	1190

## Mitteilungen aus dem SIA

Fachgruppe für Architektur, FGA: Exkursion Olympiabauten München, 28. bis 30. Oktober 1971 . . . . .	1190*
--	-------

## Wettbewerbe

Altersheim in Vaduz FL. Oberstufenanlage Hofern, Adliswil. Primarschulhaus mit Turnhalle in Neunform TG . . . . .	1191
---	------

## Ankündigungen

Kunstgewerbemuseum Zürich. Symposium on Pneumatic Structures, Delft 1972 . . . . .	1191
Bau von Tunneln unter Wasser. Fachtagung über Brandschutz in Tiefgaragen. Öffentliche Vorträge . . . . .	1192

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telephon 01 / 36 35 36, Postcheck 80 - 6110

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien.



Photograph by courtesy of Firth-Vickers

**1932**



# 1971

1932 wurde am «Savoy» das Portal-Vordach auf der Strand-Seite mit glänzendem rostfreiem Chromnickelstahl verkleidet.

1932 regnete es in London häufig.

Es schneite auch.

Und die Luft war voller korrosiver Bestandteile.

1933 war das Wetter nicht besser.

Auch 1934 und 1935 nicht...

Und heute, 40 Jahre später, ist das Vordach in rostfreiem Chromnickelstahl immer noch dasselbe.


Und glänzt wie neu.

Obschon es seit vier Jahrzehnten der korrosiven Londoner Atmosphäre ausgesetzt ist.

Die einzige Pflege, die es während dieser ganzen Zeit benötigte, war das gelegentliche Abwaschen mit Seifenwasser.

Sie können sich ausdenken, wie wenig der Unterhalt eines mit rostfreiem Chromnickelstahl verkleideten Gebäudes kostet.

Lassen Sie sich näher über Chromnickelstahl informieren. Schreiben Sie an die nachstehende Adresse.

Rostfreier Stahl mit dem Plus von Nickel. 

**INTERNATIONAL NICKEL**

INTERNATIONAL NICKEL A.G., DREIKÖNIGSTRASSE 21, 8002 ZÜRICH

# Für die Isolierung von Mauerwerk, Fassaden, Holz- und Metallkonstruktionen: das Erfolgsprodukt Flumroc Isolierplatten

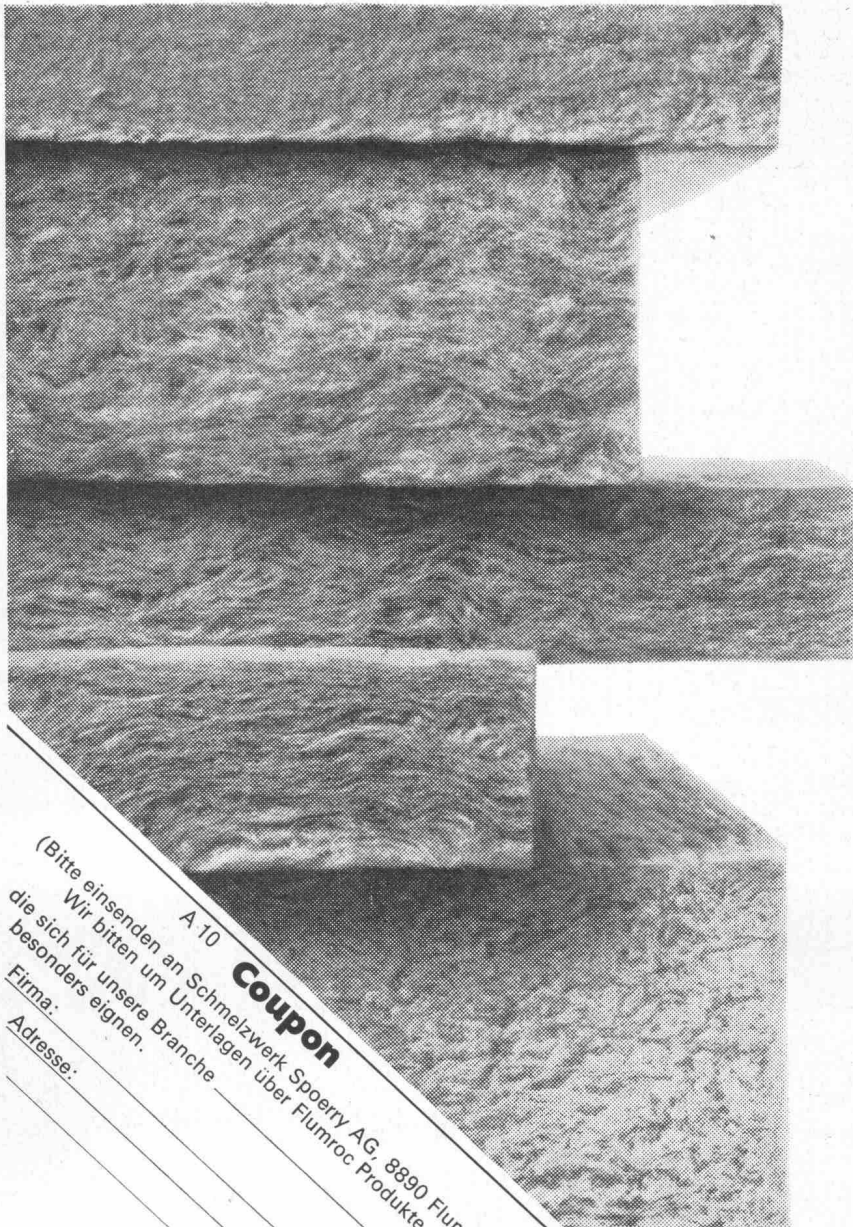
Die praktischen, preisgünstigen Platten aus kunstharzgebundener Steinwolle erlauben eine tadellose thermische und akustische Isolierung. Die Verarbeitung ist problemlos.

Brandsicher isolierende Flumroc Platten gibt es in Dichten von 45 bis 100 kg/m<sup>3</sup> und Stärken von 30 bis 100 mm.



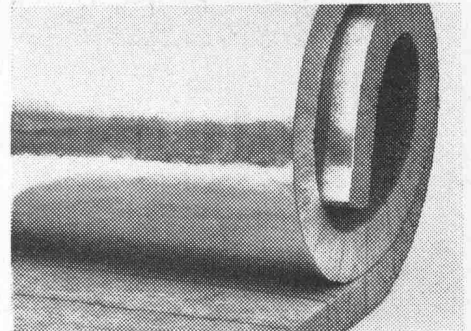
isoliert brandsicher

Flumroc Isolierprodukte aus Steinwolle  
Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums, Tel. 085 311 48



**Überhaupt enthält das Flumroc Programm für jeden Isolierzweck das geeignete Steinwollprodukt.**

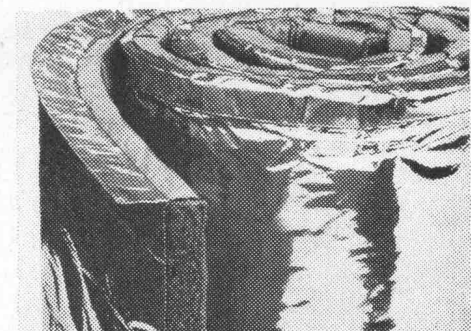
Denn Steinwolle – das hervorragende Isoliermaterial – lässt sich leicht formen und verarbeiten:



Zum Beispiel zu Flumroc Lamellmatten für die technische Isolierung



Zum Beispiel zu Flumroc Wintermatten als Schutz gegen Frost auf Bauplätzen

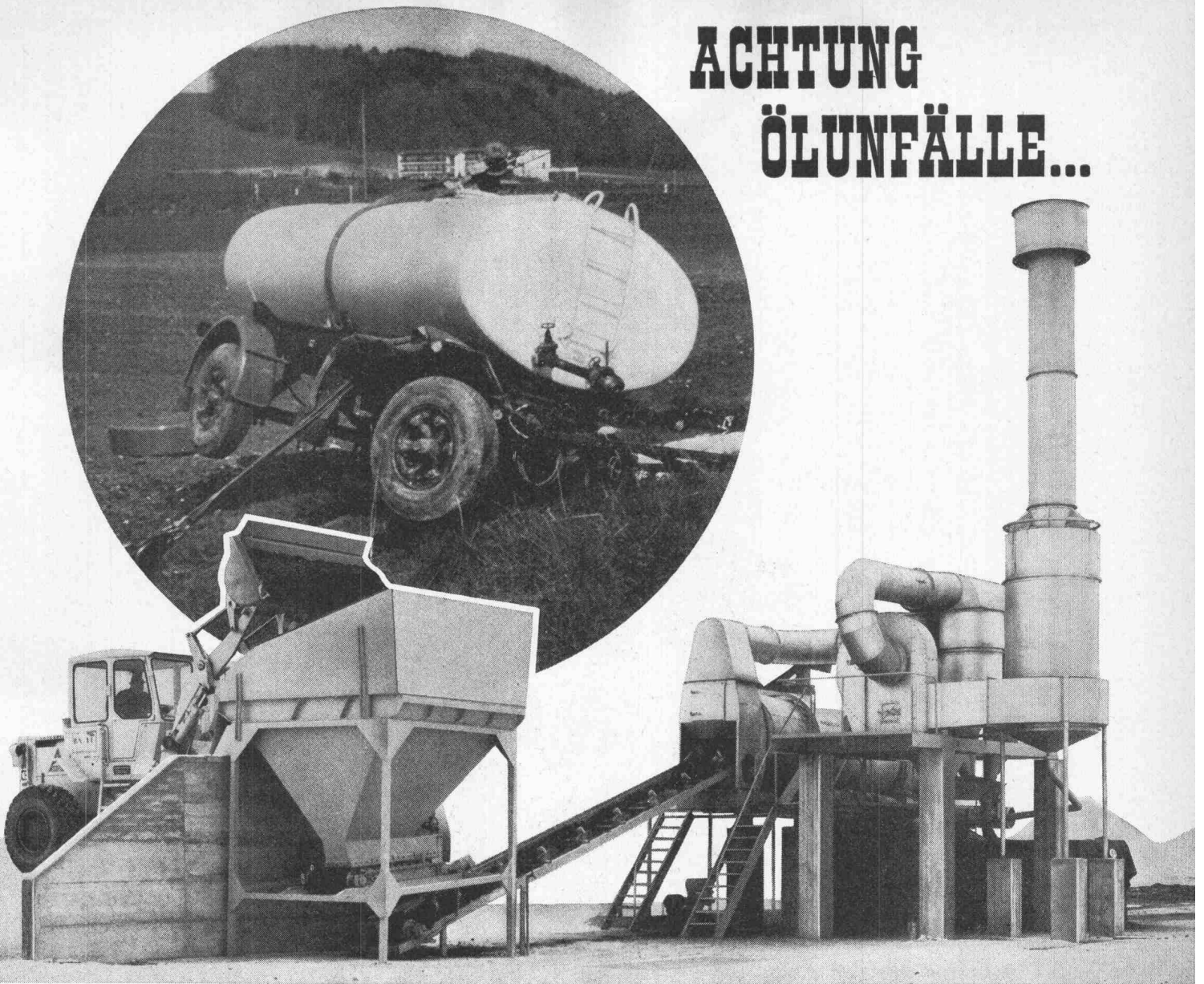


Zum Beispiel zu Flumroc Aluflex-Matten für Sparrendächer und Holzkonstruktionen

(Bitte einsenden an Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums)  
Wir bitten um Unterlagen über Flumroc Produkte,  
die sich für unsere Branche besonders eignen.  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

**A 10 Coupon**

# ACHTUNG ÖLUNFÄLLE...



## Neu: **AMMANN-Ausbrennanlage für ölverseuchte Erde**

Ein AMMANN-Beitrag zur Bekämpfung der Umweltverschmutzung:

Flüssige Brenn- und Treibstoffe setzen sich durch. Heizöl ersetzt weitgehend Kohle als Brennstoff. Diese Entwicklung hat eine Begleiterscheinung: die Ölunfälle! Sie entstehen, wenn beim Transport oder der Lagerung Öl ausfließt und im Erdboden versickert. Diese Unfälle stellen eine grosse Gefahr für das Grundwasser und somit für unsere Gesundheit dar.

Als Maschinenfabrik mit traditionellem und neuzeitlichem Produktionsprogramm hat AMMANN eine neuartige Anlage auf den Markt gebracht, die sich in der Praxis bewährt hat.

Die AMMANN-Ausbrennanlage erlaubt es, Unfallerde von deren Verunreinigung zu befreien, so dass diese wieder abgelagert werden kann.

### Einige Merkmale:

- Leistung der AMMANN-Ausbrennanlage 10 bis 20 t Erde pro Stunde
- Beschickung mittels Ladeschaufel
- Die Anlage kann von einem einzigen Mann beschickt und bedient werden, dank zentraler Schalttafel mit vollautomatischer Steuerung
- Die ausgebrannte Erde verlässt die Ausbrenntrommel völlig ölfrei

AMMANN-Qualität und -Service seit Generationen ein Begriff im In- und Ausland



# AMMANN

U. AMMANN Maschinenfabrik AG

4900 Langenthal ☎ 063/2 27 02 + 2 51 22

## Von Baustelle zu Baustelle...



Immer bleibt Ihr Baubüro betriebsbereit und eingerichtet. Helle Büros und geräumige Magazine auf jeder Baustelle! Freundliche Mannschaftsräume. Moderne Küchen. Saubere Verpflegungsstätten. Komfortable Schlafräume und hygienische Sanitäranlagen.

F+L Baubaracken sind:

- kompakt und aus besten Materialien gebaut,
- doppelwandig und dicht,
- ausgerüstet mit Eisenrahmen zur Verstärkung von Ecken und Wänden.
- Sie besitzen festeingebaute Installationen und Apparate,
- einfachste Anschlüsse für Elektrizität, Telefon und Wasser,
- und eine Aufhängevorrichtung für den Kranverlad.

Problemlos werden sie:

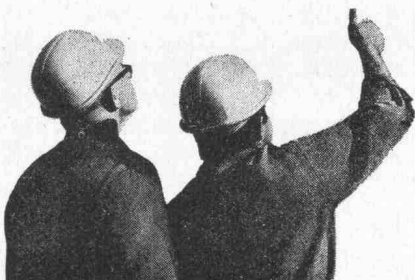
- verschoben und aufeinander gestapelt,
- auf Lastwagen mit normaler Geschwindigkeit transportiert.
- Sie verursachen keine Kosten für Installationen, Montagen und Demontagen.
- Lieferbar sind sie in 2 Grössen und über 50 Modellen.

Geld sparen. Kosten senken. Ordnung halten!  
Komfort und Ordnung geben zufriedenes Personal und ein gutes Arbeitsklima.

Beste Referenzen von mehr als 1000 Baustellen.  
Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation

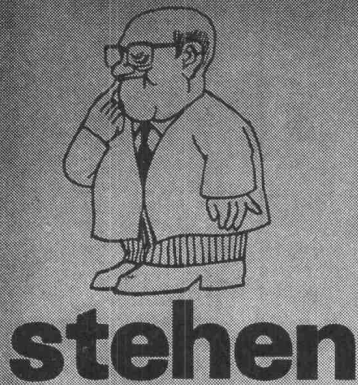
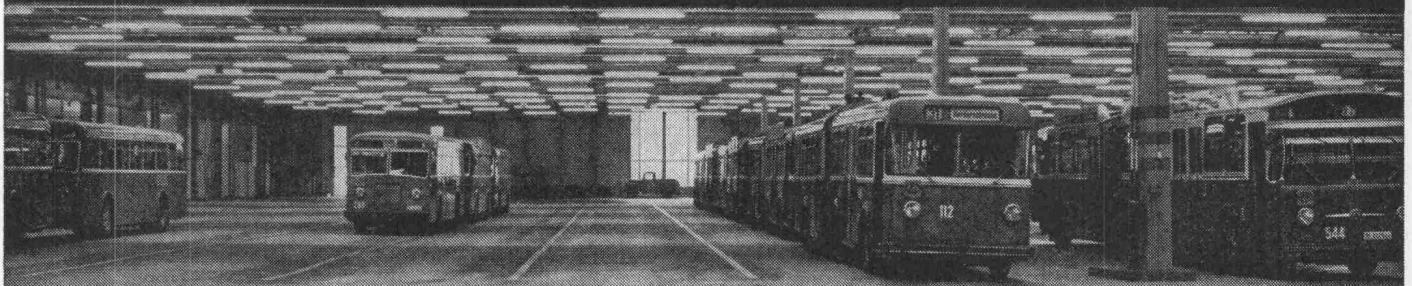
Fietz+Leuthold AG,  
Seefeldstrasse 152, 8034 Zürich  
Telefon 01 32 71 60

# Fietz+Leuthold

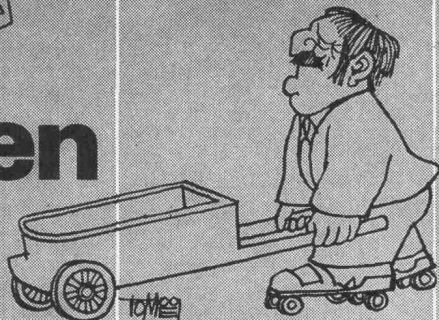


H

# auf gutem Boden...



## stehen



## rollen



## gehen



## fahren

auf EUBÖOLITH – Steinholz  
fusswarm, zäh, elastisch,  
öl- und lösungsmittelbeständig,  
keine elektrostatische Aufladung,  
einfach im Unterhalt,  
staubfrei

oder auf MAXIDUR – Hartbeton  
robust,  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig,  
staubfrei,  
keine Pflege

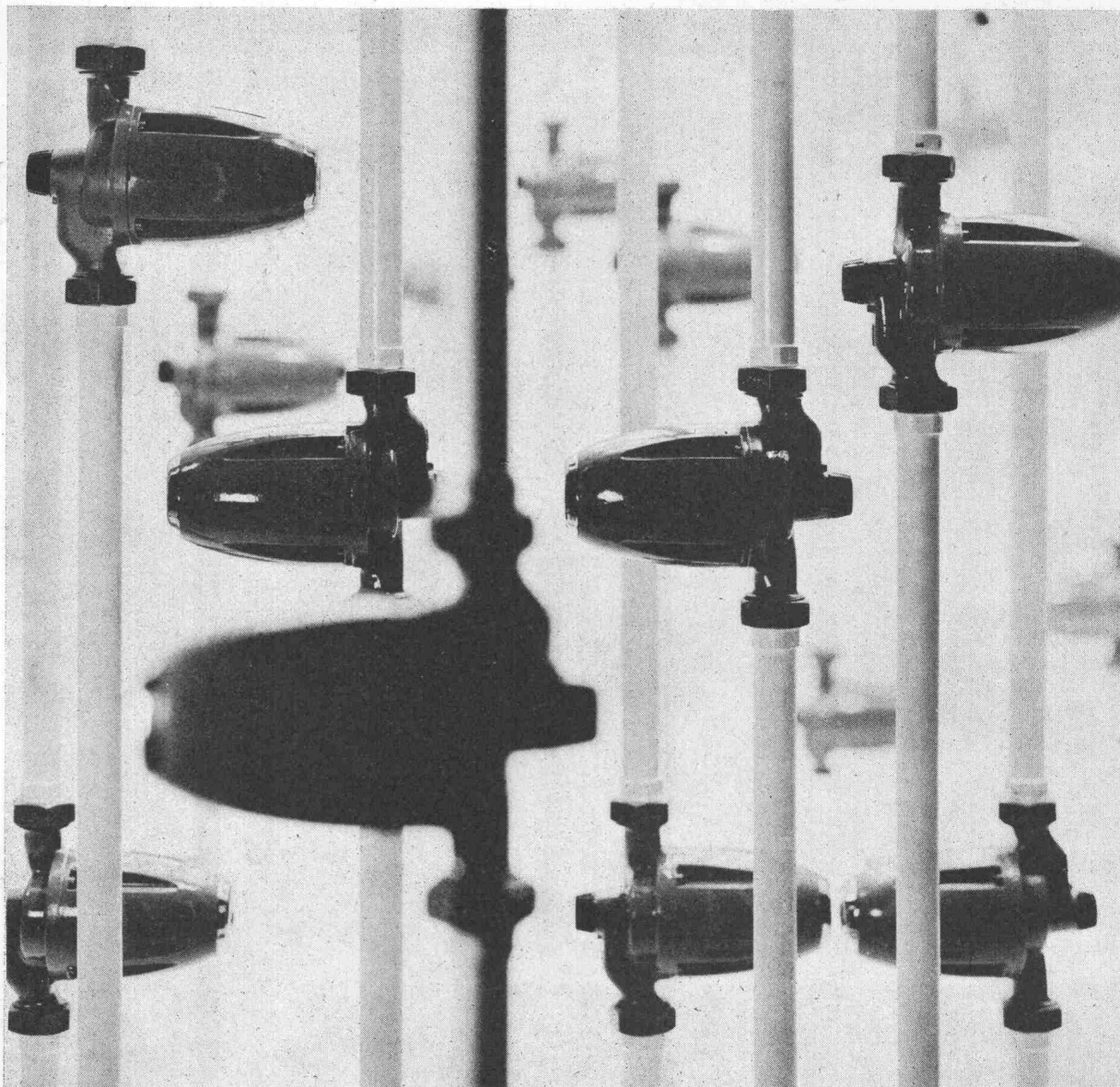
Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!



Euböolithwerke AG  
Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Tel. 062 – 21 23 35



# RÜTSCHI PUMPEN



**perfecta**

## Heizungs- Umwälzpumpen

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebsicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugut.



K. Rütchi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/41 04 56

# Wasser ist an gewissen Orten mehr als flüssig. Überflüssig.



Wasser ist tatsächlich oftmals mehr als flüssig, vermag es doch auf geheimnisvolle Art selbst durch stärkste Mauern zu dringen. Und überflüssigerweise meist an den Orten, an denen es in keiner Weise vorgesehen war. Und wer lässt sich schon gerne Wasser ins Haus spritzen?

Glücklicherweise gibt es die kühl denkenden Renesco-Spezialisten. Die machen mit solchen Problemen kurzen Prozess und dem überflüssigen Wasser den Garaus. Ob das nun Abdichtungen in einem Neu- oder Altbau betrifft, ob man vorher wusste, dass an dieser Stelle Wasser kommen würde oder ob das kostspielige Nass fatalerweise unvorhergesehen durchdrückt: In jedem Fall haben die Renesco-Spezialisten eine sachgerechte Lösung. Und es ist wahrhaft vergnüglich, diesen Leuten bei ihrer Tätigkeit zuzusehen, denn jeder Handgriff zeugt von Wissen und Können. Deshalb bewahren sie auch immer einen kühlen Kopf. In jeder Lage, ganz gleich, wie nass das Problem auch sein mag. Und darum lässt sich nach getaner Arbeit das Wasser auch nie wieder am falschen Orte sehen. Zufrieden?

## renesco

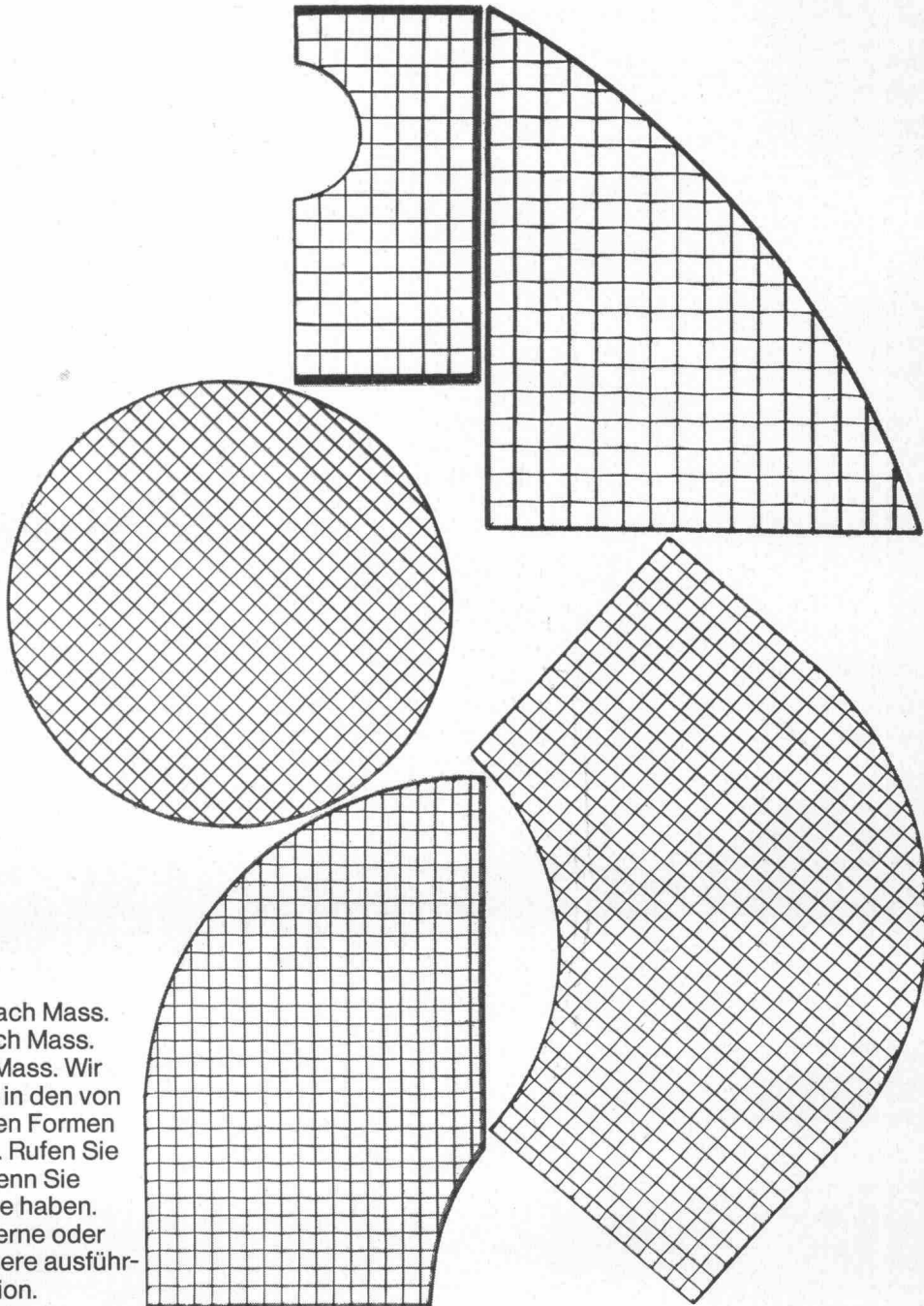


René Schmid + Co. AG  
Chemische Baustoffe  
Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau  
Schaffhauserstrasse 359 8050 Zürich  
Telefon 051 46 46 92

#### Unser Ausführungsprogramm umfasst u.a.:

- Abdichtungen gegen Grund-, Hang- und Meteorwasser im gesamten Hoch- und Tief-, Stollen- und Tunnelbau. (Beachten Sie unser kostensparendes System zur Abdichtung von Tiefgaragen.)
- Fein-Injektionen als Abdichtung gegen Flüssigkeit und zu thermischen Isolationszwecken
- Ölwannenisolationen nach den Eidg. Gewässerschutz-Vorschriften
- Behandlung von Betonstrassen zur Erhöhung der Frost- und Tausalzbeständigkeit
- Projektierung wirtschaftlicher, bautechnisch vereinfachender und zeitsparender Abdichtungssysteme
- Forschung und Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Maschinen in den Sektoren Bauchemie und Kunststoffe

# Wir liefern nach Mass!



Arbeitspodeste nach Mass.  
Abdeckungen nach Mass.  
Baumroste nach Mass. Wir  
liefern Gitterroste in den von  
Ihnen gewünschten Formen  
und Ausschnitten. Rufen Sie  
uns einfach an, wenn Sie  
Gitterrostprobleme haben.  
Wir beraten Sie gerne oder  
senden Ihnen unsere ausführ-  
liche Dokumentation.

Siegfried Keller AG  
Industriestrasse 45  
8304 Wallisellen  
Telefon 051 93 32 32  
Telex 55423

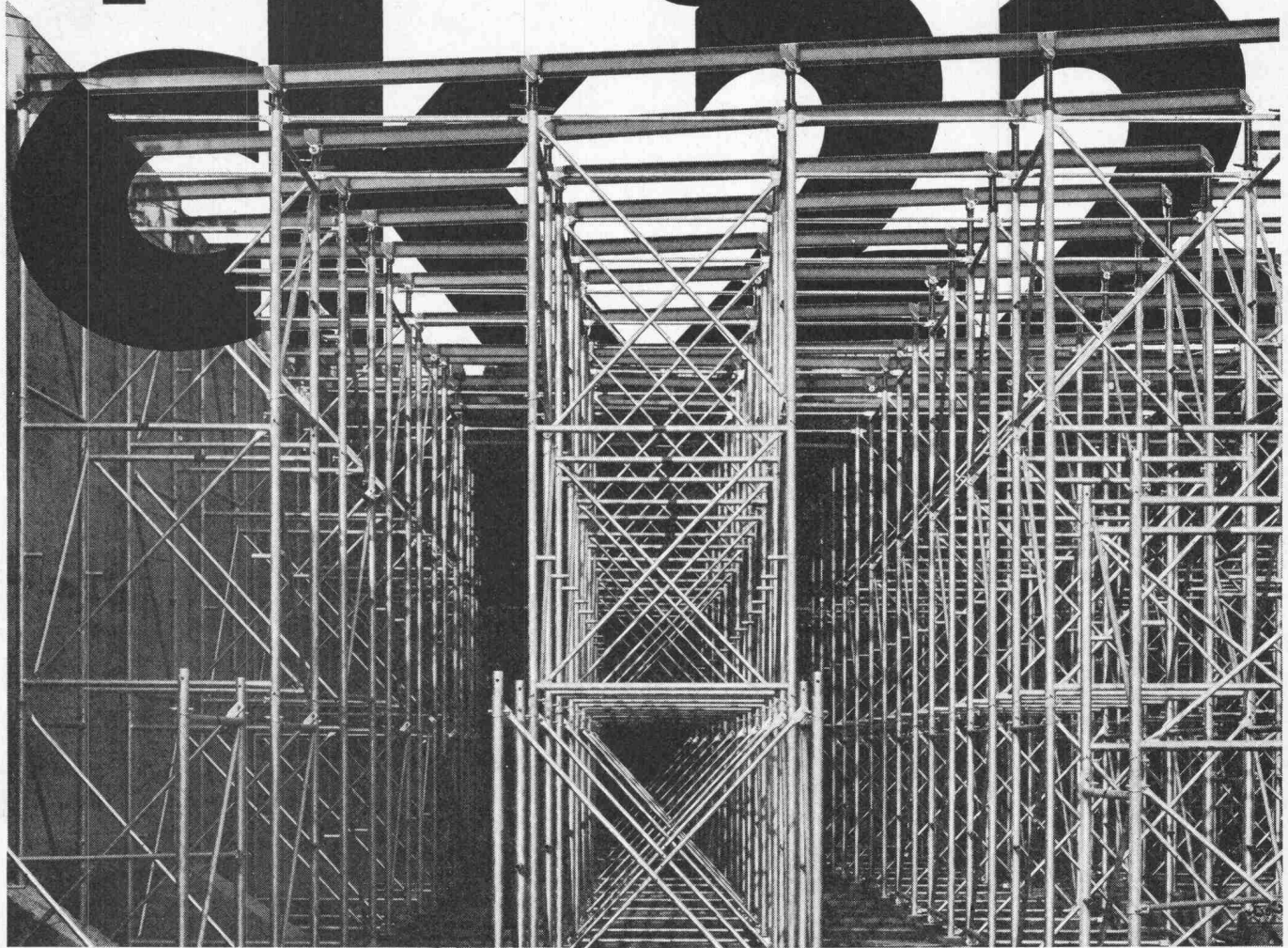
 ein Unikeller  
Unternehmen

Büro Bern  
Allmendstrasse 39  
3014 Bern  
Telefon 031 42 62 62

Büro Lausanne  
19, route de Chavannes  
1007 Lausanne  
Telefon 021 24 94 29

# Wema-Gitterroste

# Das neue Spriessgerüst



Das neue Spriessgerüst ck 22 dient zur Lastübertragung, insbesondere von Betonlasten. Das System besteht aus fachwerkartigen Rahmen, die seitenversetzt übereinander gestellt und mit Diagonalen zu einem Turm verbunden werden. Mit den schraubenlosen Verbindungen lassen sich sowohl Einzeltürme

als auch Scheiben oder Grossraumblocke erstellen, ohne dass mit arbeitsintensiven Kupplungen nachgeholfen werden muss.

Durch die stahlbaumässig gute Anordnung der Verbände wird die innere Stabilität optimal. Auch relativ hohe Konstruktionen halten horizontalen Windeinflüssen sehr gut stand.

Auch bei unebenen Untersichten wird die Last immer zentrisch über die entsprechend konstruierte Spindel eingeleitet. Die Stahltragbalken über den Spindeln können lückenlos und unverschieblich verlegt werden — die schweren Longarinen braucht man nicht mehr.

Der stufenlose Höhenausgleich ist durch zwei Rahmenhöhen in jedem Fall garantiert. Die Spindeln ermöglichen das Absenken unten bequem und gefahrlos.

Die zulässige Belastung je Rohr beträgt 5,8t im Lastfall H, pro Turm somit 23,2t. 6,95t je Rohr im Lastfall Z. Das Rastermass beträgt 1,50x1,50 m.

Das neue Spriessgerüst ck 22 ist für universellen Einsatz im Brücken-, Industrie- und Hochbau konstruiert. Die wenigen Einzelteile vereinfachen Planung, Montage und Demontage. Lassen Sie sich bei uns zeigen, wie mit dem Spriessgerüst ck 22 auch Ihre Bauarbeit noch erspriesslicher wird.

## Conrad Kern AG

# ck

Althardstrasse 147  
8105 Regensdorf  
01/71 21, 21

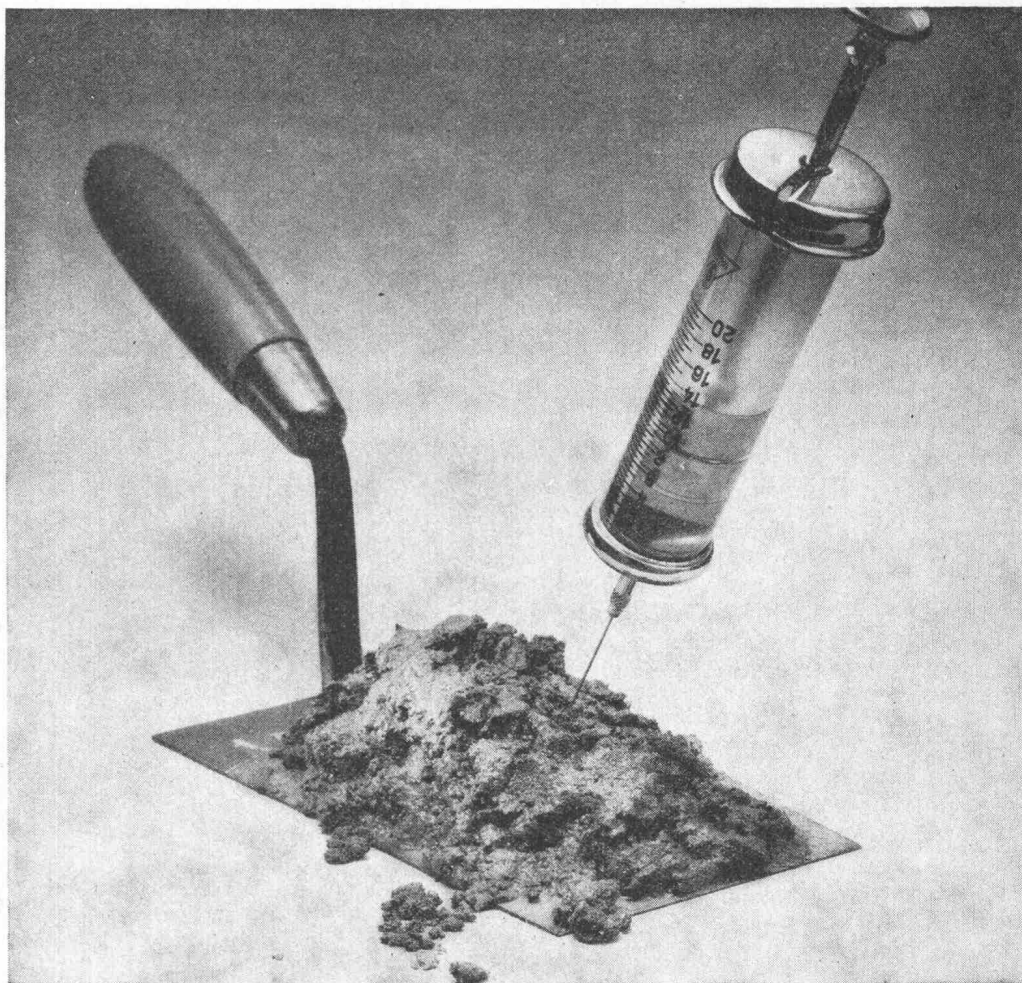
Markstallweg 6  
4123 Allschwil  
061/38 87 14

Kirchlindachstr. 46  
3052 Zölllikofen  
031/57 32 22

En Vallaire  
1024 Ecublens  
021/35 63 93

6517 Arbedo  
092/5 93 17

LONZA



## Rufen Sie doch einmal den Fassadendoktor.

Es ist beruhigend, ein richtiges Bindemittel zu haben: Vipolit® — für Mörtel, Spachtelmassen, Putze, Abriebe, Anstriche.

Trotzdem kann es einmal vorkommen, daß Sie spezielle Probleme haben — mit neuen Materialien oder bei besonders anspruchsvollen Strukturen. Da ist es ebenso beruhigend, den richtigen Spezialisten konsultieren zu können.

Unsere technischen Berater kennen die spezifischen Möglichkeiten. Und sie kommen nicht erst dann zu Ihnen, wenn der Putz

schon hart, der Anstrich schon trocken ist. Sie kommen zu Ihnen, bevor Sie mit dem Aushub beginnen. Damit die Probleme gründlich studiert werden können. Unsere Spezialisten werden Ihnen genau sagen, ob Sie z.B. Vipolit® VCA 702 verwenden sollen — diesen hochwertigen Binder mit starkem Pigmentbindevermögen und bester Verseifungsresistenz. Oder ob Sie Vipolit® VCE 801 wählen sollen — den preiswerten Allround-Binder.

Möchten Sie noch mehr wissen? Rufen Sie den Fassadendoktor.

### LONZA Pioniere und Partner.

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N.J. (USA).

LS 71

# "Know-how" mal drei

Das Feuerverzinken ist der Korrosionsschutz par excellence. Die Praxis beweist:

- \* eine Zinkauflage hält jahrzehntelang
- \* verzinkte Produkte bedürfen keiner Wartung
- \* Garantie- + Renovationsarbeiten sind überflüssig
- \* der Anwendungsbereich ist nahezu unbeschränkt
- \* die Feuerverzinkung ist damit der wirtschaftlichste Korrosionsschutz

Aber: Verzinken und ABZ-Verzinken sind zweierlei  
Es gibt in der Schweiz nicht weniger als 60 Verzinkerien. Aber seinen Partner für Feuerverzinkung sollte man nicht nach dem Telefonbuch auswählen.

Die Firmengruppe Verzinkerei AG Aarberg, Verzinkerei AG Bettwiesen und Zuberbühler AG, Pfäffikon SZ, ist Experte auf allen Gebieten des Korrosionsschutzes. Ihr Hauptarbeitsgebiet ist das Feuerverzinken, und auf diesem Gebiet nimmt die Gruppe eine Führungsposition ein.

\* Die Verzinkerei AG Aarberg verfügt über besonders grosse Verzinkungsbäder (z.B. das grösste elektrisch beheizte Zinkbad Euro-

pas, Länge 15 100, Breite 1 600, Tiefe 2 100 mm), in denen auch speziell grosse Werkstücke in einem Tauchgang verzinkt werden können. Eine hochmoderne Kleinteilanlage ermöglicht das rationelle Verzinken aller Werkstücke geringerer und winzigster Dimensionen.

\* Die Verzinkerei AG Bettwiesen befasst sich - neben dem Feuerverzinken - mit galvanischer Metallveredelung, Spritzmetallisierung,

Korrosionsschutzanstrichen und Sandstrahlreinigung.

\* Die Zuberbühler AG Pfäffikon SZ arbeitet mit neuesten Anlagen für Farbenanstriche und ist vor allem auf mobile Korrosionsschutzarbeiten spezialisiert.

Die Firmengruppe ABZ ermöglicht damit optimale Lösungen für jedes Korrosionsschutzproblem.

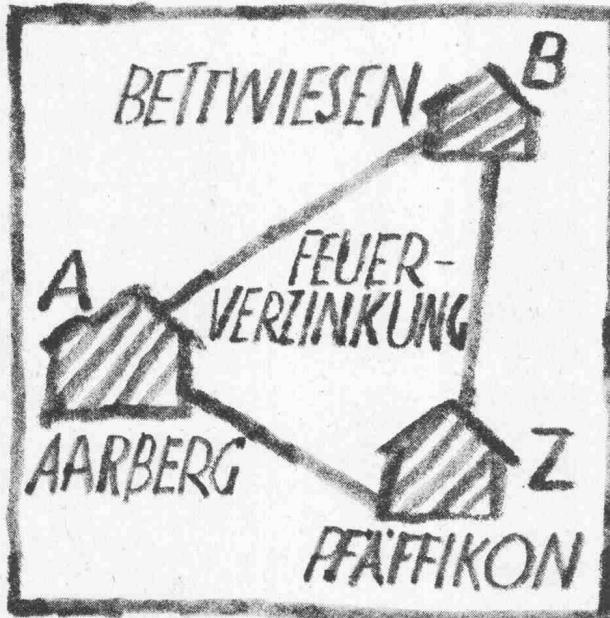
A propos Leistung: Das Produktionsvolumen der drei Werke liegt bei mehr als 200 t pro Tag.

Kundendienst gross geschrieben

Mit dem Know-how, mit modernen Methoden und

leistungsfähigen Anlagen allein ist es nicht getan: Korrosionsschutz ist vor allem eine Dienstleistung. Darum legen wir besonderes Gewicht auf kundengerechten Service.

- \* eigene Geleiseanschlüsse
- \* perman. Abhol- + Zubringerdienst
- \* Lagerplätze für das Material unserer Kunden tot. über 100 000 m<sup>2</sup>
- \* komplett eingerichtete Werkstätten für Schweiss- und Montagearbeiten unserer Auftraggeber



**Verzinkerei AG**  
**Aarberg BE**

☎ 032 82 23 85 Telex 34263 ZNVA CH



**Verzinkerei AG**  
**Bettwiesen TG**

☎ 073 22 21 44 Telex 77383 ZNVB CH



**Zuberbühler AG**  
**Pfäffikon SZ**

☎ 055 5 49 63

- Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre «Feuer + Zink».
- Ich habe ein Korrosionsschutzproblem und bitte um unverbindliche Beratung. Rufen Sie mich umgehend an.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

PLZ + Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

COUPON

th 17.4.1

# Dachterrassen würden esser's Gully wählen!

Problemlose Sicherheit für das wirksame Entwässern von Flachdächern, Balkonen, Loggien und Terrassen.

Tausendfältig bewährte Bauelemente, die schon heute den Anforderungen von morgen genügen.

Die im Baukastensystem entwickelten Gullys machen echte Problemlösungen möglich.

esser's Gully: mit wenigen genormten Teilen beste Gewähr für fehlerfreie, praxisgerechte Montage mit wenigen Handgriffen.

Kein Werkzeug notwendig: bohren, nieten, löten, verschrauben entfallen dank durchdachter Konstruktion.

esser's Gully werden selbstverständlich komplett, baustellengerecht verpackt, abgeliefert.

Flexible Verbindung von Dachhaut und Gully.

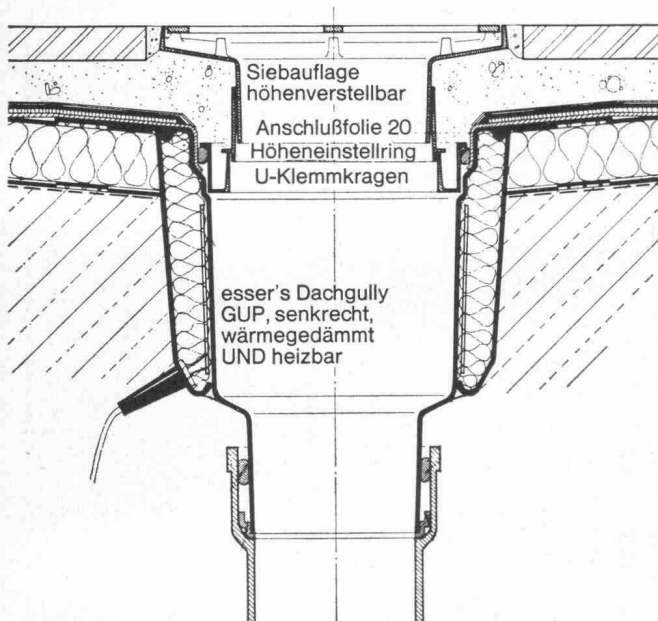
In acht Stufen verstellbare Balkon- und Terrassen-Gullys, die erlauben, die Siebrostebene jeder Beschichtungshöhe anzupassen.

Einfach die ideale Lösung für Entwässerungen. Nicht teurer, aber besser – und, natürlich von der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Abwasserinstallationen geprüft.

## esser's Gullys:

- Dachgullys aus Kunststoff
- Dachgullys aus Kunststoff mit Wärmedämmung
- Dachgullys aus Kunststoff mit Wärmedämmung und Heizung (SEV-geprüft)
- Balkongullys aus bituminiertem Aluminium

Einbaubeispiel für Dachterrassen



Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich  
Allmendstrasse 5-7  
Telefon 01 25 79 80

# SWISS PANEL

SCHWEIZER FABRIKAT

## PROFILSTAHLPLATTEN

«sendzimirverzinkt»

werden verwendet für:

- BEDACHUNGEN
- FASSADEN
- KIESKLEBEDÄCHER
- VERBUNDDECKEN



Längen: bis 20 m  
Stärken: 0,63—1,50 mm  
Hohe Belastbarkeit



**MONTANA**

**MONTANA STAHL AG**  
**5303 WÜRENLINGEN**

Telephon 056 / 3 08 47

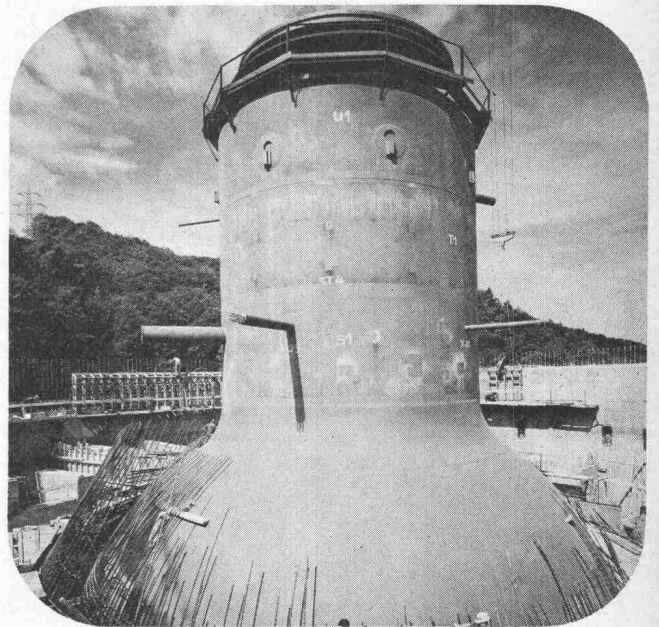


## Elektroden

- Oxydierende und rutilsaure Elektroden für Verbindungsschweißungen an unlegiertem Stahl und Stahlguss
- Basische Elektroden für Verbindungsschweißungen an unlegiertem Stahl und Stahlguss
- Elektroden für Schienenschweißung
- Elektroden für die Grauguss-Schweißung
- Elektroden für Verbindungsschweißungen an leicht- und mittellegierten Stählen
- Elektroden für Auftragsschweißung
- Elektroden für spezielle Auftragsschweißungen
- Elektroden zum Schweißen von rost- und säurebeständigen Stählen
- Elektroden zum Schweißen von rost- und hitzebeständigen Stählen
- Elektroden zum Ausnuten und Schneiden von Stahl und Guss

## Schweissapparate

- TIG-Schweissapparate
- Mikroplasma-Schweissapparate
- Konventionelle Lichtbogen-Schweissapparate, Transformatoren, Gleichrichter, Umformer, Schweissgruppen
- Halbautomatische Schutzgas-Schweissapparate MIG und MAG
- Automatische Schutzgas-Schweissanlagen
- Schweißdraht und Schweißpulver für automatische und halbautomatische Schweißung
- Positionierungs-Einrichtungen
- Verschiedenes Zubehör



Wichtige Teile des Kernkraftwerks Mühleberg wurden mit Sécheron-Elektroden geschweisst.



Mehrere Teile der Jagdbomber «Mirage» wurden mit Sécheron-Geräten geschweisst.

**A. des Ateliers de Sécheron Abteilung Schweisstechnik 1196 Gland**

☎ 022 64 13 81 ☒ 22 439  
8005 ZÜRICH, Hardstrasse 322 A ☎ 051 44 00 77 ☒ 53 541



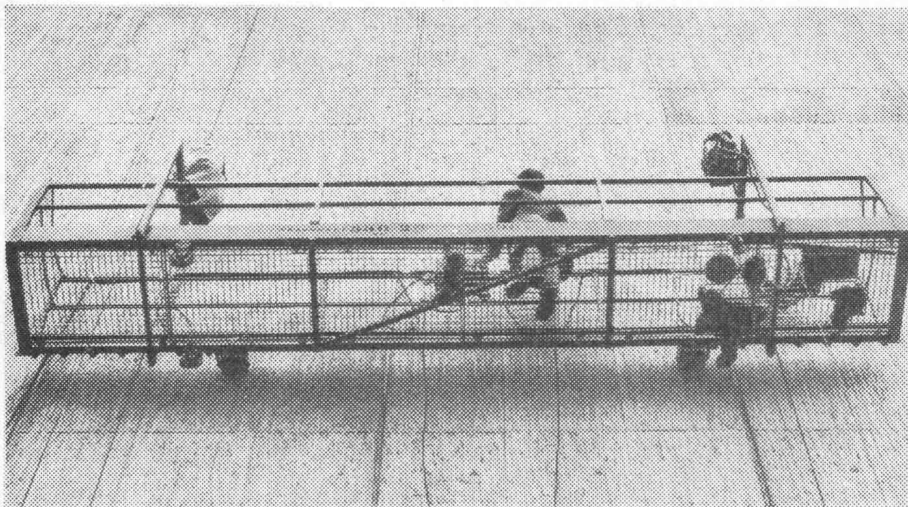
# NEU: Hängegerüst

Schweizer Produkt • SUVA-geprüft

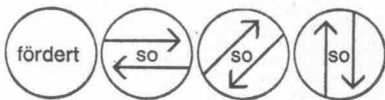


Das Zeichen  
Ihres guten  
Lieferanten

11



**Vielfache Sicherheit.**  
**Unbegrenzte Arbeitshöhe.**  
**Von nur einem Mann steuerbar.**  
**Automatisch korrigierte**  
**waagrechte Lage.**  
**Nutzlast 550 kg.**  
**Temporär oder permanent**  
**einsetzbar für Fassaden-**  
**arbeiten, Fensterreinigung,**  
**Arbeiten in Silos, Schächten,**  
**Staumauern, Brücken usw.**  
**Wir senden Ihnen gerne**  
**unseren Prospekt.**



**Suter-Strickler Sohn AG**  
**Maschinenfabrik**  
**8810 Horgen 051-82 26 24**

## Grundwasser- isolationen ohne äussere Betonwanne

Geschäftshäuser, Unter-  
niveaugaragen, Industrie-  
bauten, Strassenunterfüh-  
rungen, Tunnelbauten, Was-  
serreservoirs, U-Bahnen,  
Elektrizitätszentralen.

## Oelschutz- isolationen

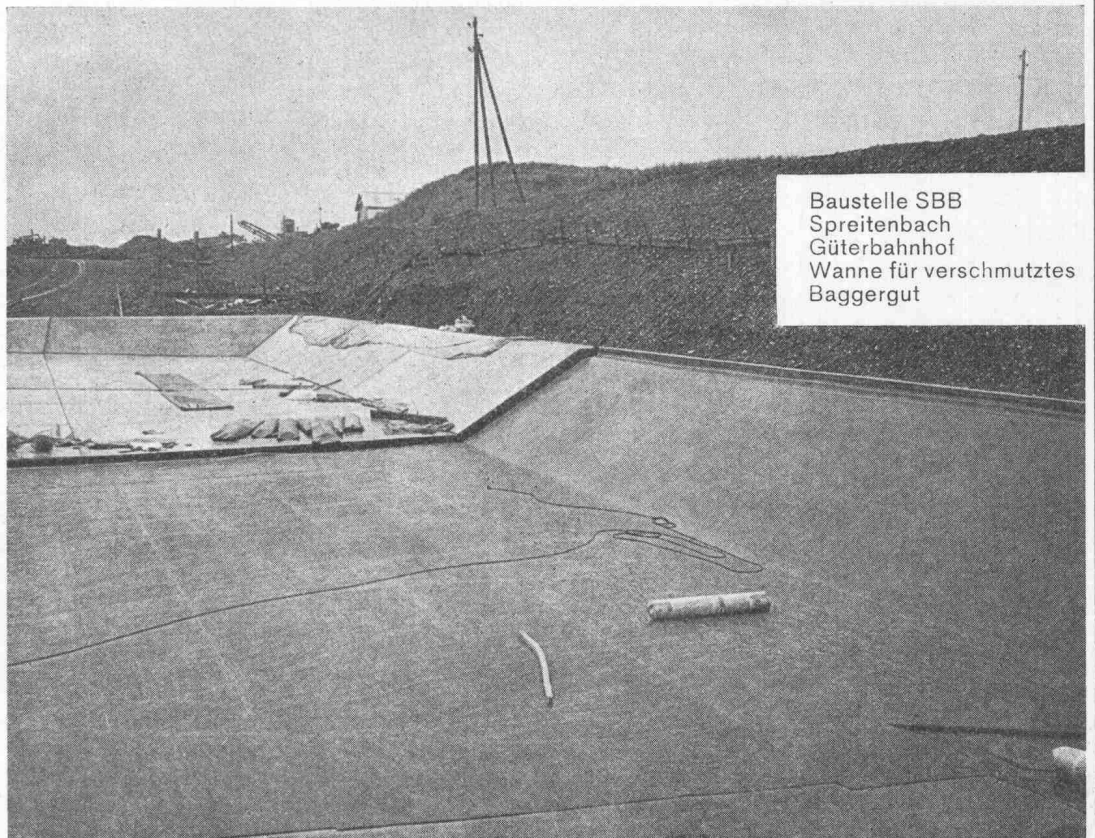
Raffinerien, Oelauffangwan-  
nen, Tankkeller, Oellager,  
Metall- und Betontanks,  
Steh tanks, Strassen, Pipe-  
lines, Kanalbauten

## Feuchtigkeits- isolationen

Bodenfeuchtigkeit von nicht  
unterkellerten Räumen, ge-  
gen aufsteigende Feuchtig-  
keit bei Mauerwerk, nicht  
drückendes Oberflächen-  
wasser gegen Heizöl und  
agressive Stoffe.

## Trinkwasser- reservoirs

Zivilschutzanlagen, Spitäler  
usw.



Baustelle SBB  
Spreitenbach  
Güterbahnhof  
Wanne für verschmutztes  
Baggergut



## ISAFLEX AG

Freiestrasse 52, 8952 Schlieren, Tel. 051 / 98 37 67

**Elastische PVC-Isolationen**

Schlieren  
Zürich  
Lausanne  
Frankfurt a/Main

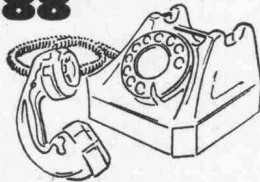
# Ihre Auflager- Probleme

## möchten wir haben!

Es dehnt sich, es reibt, es biegt sich durch, es gibt Torsionen, Kantenpressungen, Punktlasten, Horizontalkräfte und vieles mehr, das man nicht immer voraussieht. (Als Auflager-Laie.) Wir Auflager-Leute können es uns allerdings nicht leisten, ein Auflagerproblem falsch einzuschätzen. Denn schliesslich müssen wir als Auflager-Spezialisten wissen, wie man ein Dach oder eine Brücke am besten bettet.

Wenn Sie von unserem Wissen profitieren wollen, rufen Sie uns an. Telefon

**01/961088**



Wir beraten Sie gerne. Schriftlich oder mündlich. Wahrscheinlich können Ihnen unsere Vorschläge nützlich sein. Und vielleicht dürfen unsere Fachleute auch Ihre Auflager versetzen. Oder Ihre Leute instruieren und optimal einsetzen.

Wir wollen nicht behaupten, dass Auflagerprobleme für uns überhaupt kein Problem sind. Aber für die meisten Fälle führen wir das problemlösende Produkt:

Gleitfolien  
Gleitpolster  
Verformungspolster  
Festpunktlager  
Führungslager  
Stahllager

und Sonderlager für Sonderfälle

**Bei uns ist ein guter Rat billig.  
In Auflagerfragen. Nämlich gratis.**

Heinz Honegger AG, Technisches Unternehmen, 8180 Bülach  
Postfach 2575, Telefon 01/961088



## Es liegt uns daran, dass Sie auch während der Bauzeit gut schlafen

Wir ermöglichen Ihnen, **TERMINE** und **BAUKOSTEN** in Zukunft noch fester im Griff zu haben. Unsere **bauspezifischen Computerprogramme** liefern — bei einem **Minimum an Routinearbeit Ihrerseits** — ein **Maximum an Informationen**.

# AP

### Eines dieser Programme heisst **ADMINISTRATIVPROGRAMM**

In regelmässigen Zeitabständen werden folgende Arbeiten erledigt:

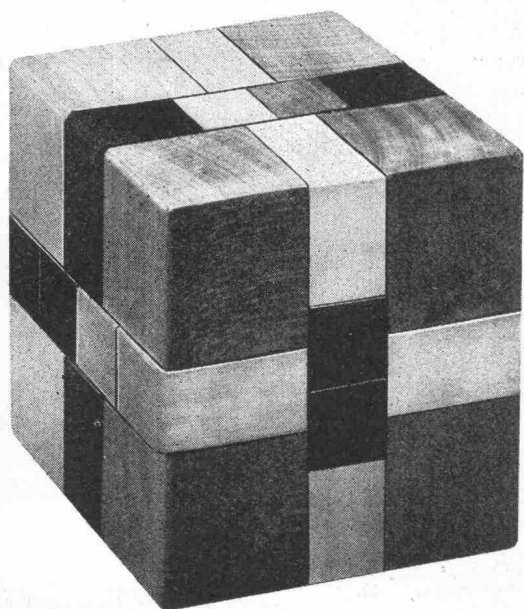
- Terminorientierungen
- Leistungsvorgabe
- Zahlungsaufträge
- Finanzrapporte
- Kontoauszüge
- Schlussabrechnungen
- Budget
- Mehr-/Minderkosten-Auswertung
- Baukostenübersichten
- Baukostenabrechnung

Weiteres Angebot:  
— eine Reihe von Computerprogrammen für das Bauwesen  
— Wettbewerbsvorprüfungen  
— Wirtschaftlichkeitsanalysen  
— Pflichtenhefte für Pauschalvergebungen

### **Institut für Bauberatung**

C.-F.-Meyerstr. 14  
8002 Zürich  
Tel. 051 / 36 36 56

Entwicklung und Anwendung von systematischen Planungs- und Rationalisierungsmethoden für Architekten sowie öffentliche und private Bauherren.



## Spezialbüro für Vorfabrikation

### Für den Unternehmer

- Installation von festen und mobilen Elementfabriken
- Aufwärmen von Beton
- Organisation des gesamten Arbeitsablaufes
- Technische Beihilfe
- Berechnung der Offertpreise

Viele ausgeführte Arbeiten in der Schweiz und im Ausland.

Besichtigung von Baustellen und Elementfabriken nach vorheriger Anmeldung.

# setib

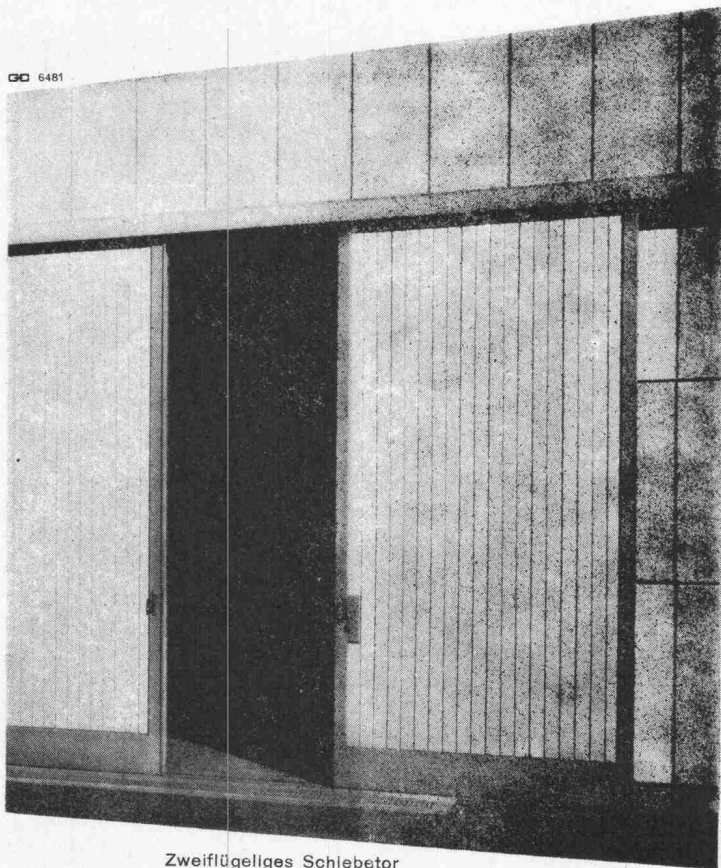
Société d'études techniques et d'industrialisation du bâtiment  
1201 Genève, Place Cornavin 2 -  
tél. 3173 40 - 3173 49  
Agences: Zurich, Paris, Turin

# Flügel- und Schiebetore für Industriebauten Einstell- und Lagerhallen

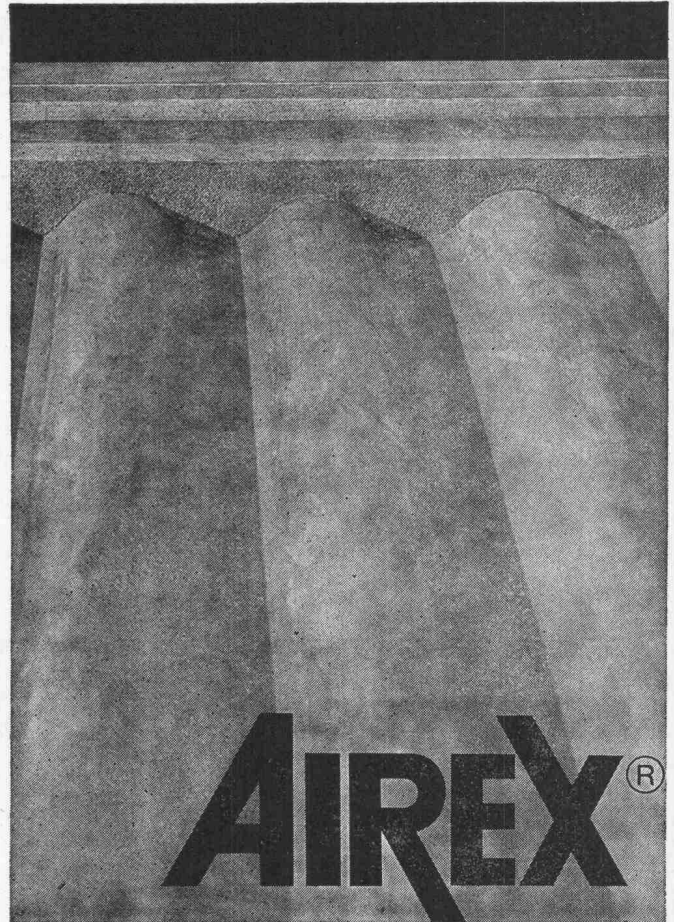
Typisierte Ausführung  
Torsionssteife Konstruktion  
Robuste Beschläge  
Kurzfristige Lieferung  
Zeitgemässe Gestaltung



**Geilinger & Co.  
Eisenbau-  
Werkstätten  
8401 Winterthur**



Zweiflügeliges Schiebetor



## Fillerblocks

Weichelastische Schaumstoffdichtung für Wellplatten-Anschlüsse im Dach- und Fassadenbau.

Luft-, staub- und wasserundurchlässig.  
Verrottungsfest und alterungsbeständig.  
In Profilen für alle üblichen Wellbänder.

Fabrikation, Beratung und Verkauf durch AIREX AG  
einem Unternehmen der LONZA-Gruppe  
5643 Sins  
Telephon 042/661477

371

COUPON

® = eingetragene Schutzmarke

AIREX AG Schaumstoffe  
CH - 5643 Sins

SBZ

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

z. Hd. v. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Senden Sie uns Unterlagen über AIREX®-Schaumstoffe



# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros  
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich Telex 54763  $\emptyset$  051/423311 Zürich

## **Plasticoffre - Vermietung von Schalungen aus glasfaserverstärktem Polyester**

*Die zeitgemässe Lösung  
mit überzeugenden Vorteilen  
für den Bau  
von Kassettendecken aus Beton.*

*Ein zweckmässiges,  
patentiertes System (+ Pat. 427.213):  
leichte Handhabung dank geringem  
Gewicht der Normelemente.  
Anpassung an alle Rippenabstände.  
Äusserst schnelles Ausschalen  
mit Pressluft.*

*Ein wirtschaftliches Verfahren,  
günstige Mietbedingungen:  
einfaches Verlegen durch ungelernetes  
Personal. Zeitgewinn dank besserer  
Ordnung auf der Baustelle.  
Minimale Wartung.*

*Einwandfreie Ausführung:  
harte, glatte und saubere Oberfläche,  
ohne Nachbehandlung.  
Befestigung von Unterdecken möglich.*

*Wir vermieten auch Relief-Schalungen  
für den Bau von Betonmauern  
mit perfekter Naturstein-Nachahmung.  
Wir fabrizieren sämtliche Schalungs-  
typen (Spezialausführungen) nach Plan.*

*Auskunft, Unterlagen  
und Mietbedingungen durch:*

**POLYFORM  
PLASTICOFFRE S.A.**

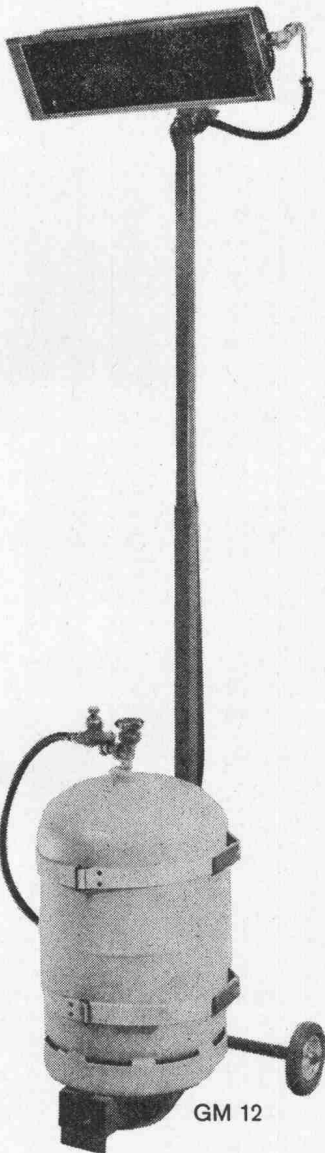
1099 Ropraz Tel. 021 9310 05/06

# DIE INFRAROTHEIZUNG

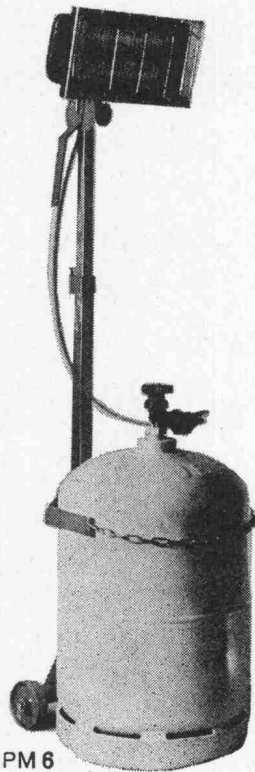
Unabhängige, leistungsfähige, praktische und sparsame Heizung

Sie heizen nur, was nötig ist —  
wo es nötig ist —  
wenn es nötig ist

Drei mobile Heizgeräte BRASILIA mit verschiedenen Leistungen



PM 6 Nr. 3197  
Leistung 3500 Kcal  
Verbrauch 300 g/h  
Fr. 197.—  
(ohne Propanflasche)

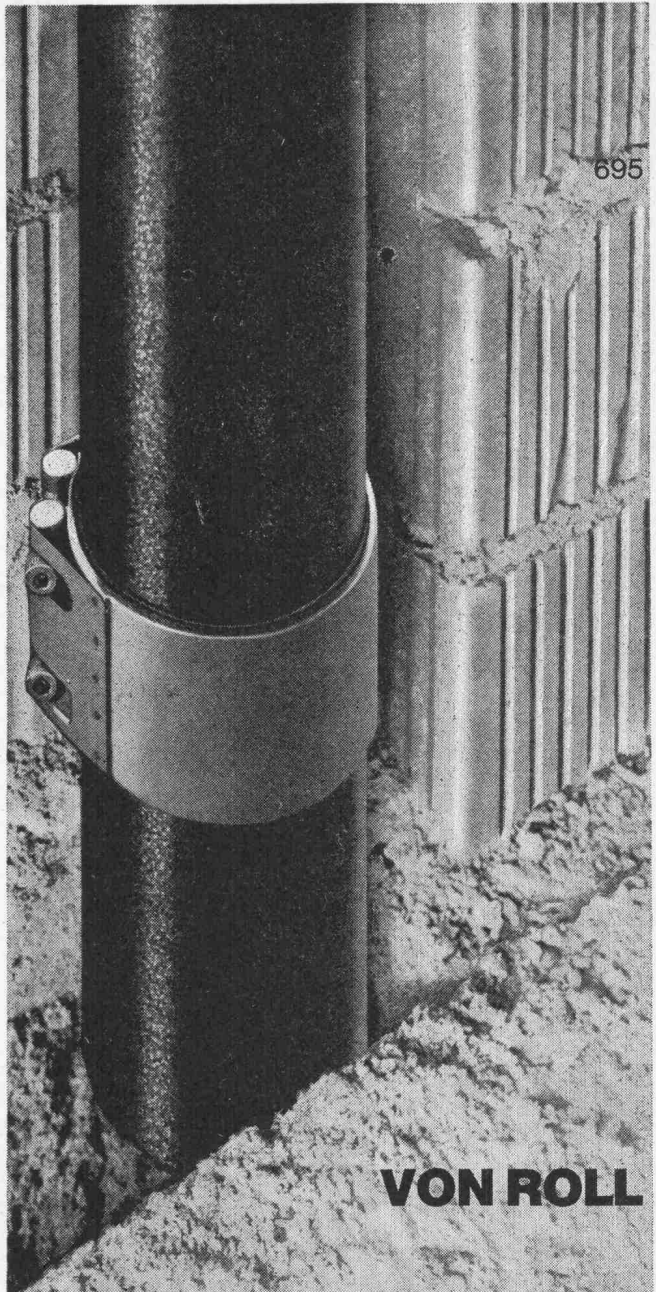


GM 12 Nr. 6397  
regulierbar  
4000 bis 6500 Kcal  
Verbrauch 350 bis 540 g/h  
Fr. 397.—  
(ohne Propanflasche)

PM 8 Nr. 4287  
regulierbar  
3000 bis 4500 Kcal  
Verbrauch 250 bis 380 g/h  
Fr. 287.—  
(ohne Propanflasche)

**ROCHAT**  
CERNIER

Telefon  
038 / 533 533



**VON ROLL**

**Ablaufleitungen aus Gusseisen  
sind auch architektonisch  
kein Problem mehr**

dank der

**VON ROLL Bridenverbindung**

mit der Bride aus Chromnickelstahl

denn sie beansprucht  
nur wenig Raum  
und lässt sich auch  
in dünnen Decken und Wänden  
unterbringen

VON ROLL AG. Werk Klus, 4710 Klus

# Winterbau . . .

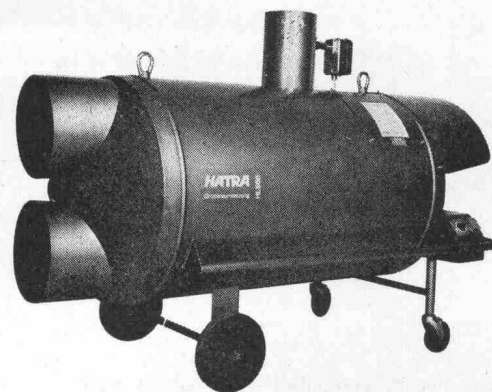
mobile, leistungsfähige

## HATRA-Luftheizapparate

Wärmeleistungen: 50 000 bis 130 000 kcal/h  
Luftleistungen: 2000 bis 9000 m³/h

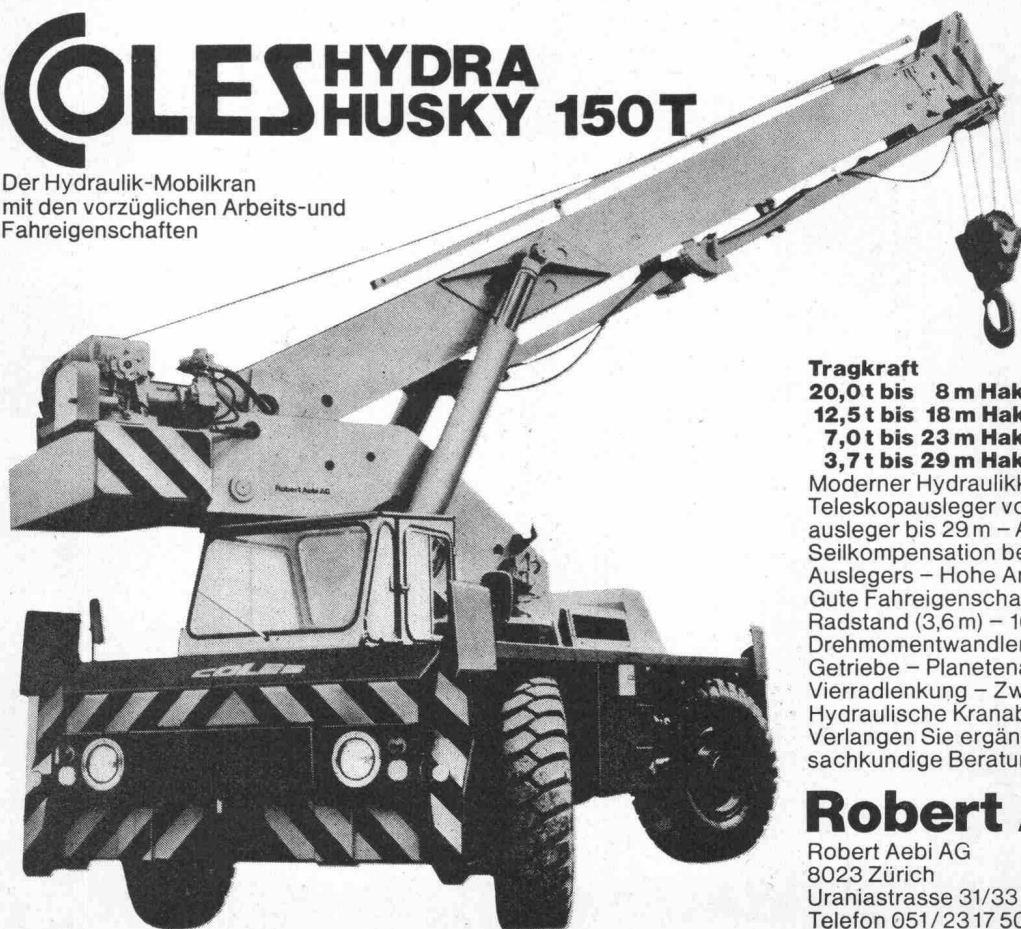
**HATRA AG ST. GALLEN** 071 / 24 17 29

Fabrikation — Verkauf — Vermietung  
Apparate für Bauaustrocknung, Baubeheizung, Luftentfeuchtung



# COLES HYDRA HUSKY 150T

Der Hydraulik-Mobilkran mit den vorzüglichen Arbeits- und Fahreigenschaften



### Tragkraft

**20,0 t bis 8 m Hakenhöhe**  
**12,5 t bis 18 m Hakenhöhe**  
**7,0 t bis 23 m Hakenhöhe**  
**3,7 t bis 29 m Hakenhöhe**

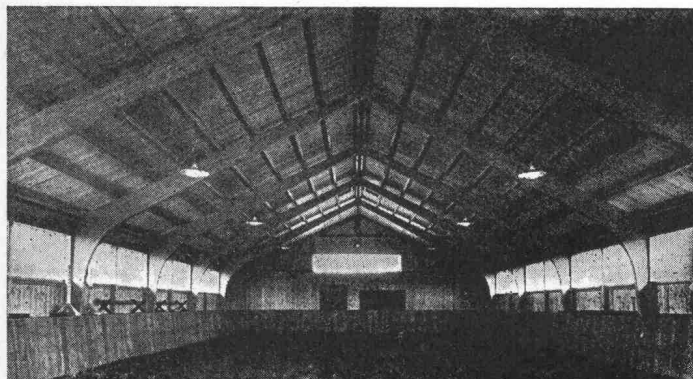
Moderner Hydraulikkran mit 4teiligem Synchron-Teleskopausleger von 8,1 bis 23 m, mit Spitzenausleger bis 29 m – Automatische Seilkompensation beim Teleskopieren des Auslegers – Hohe Arbeitsgeschwindigkeiten – Gute Fahreigenschaften dank verlängertem Radstand (3,6 m) – 163 PS 6-Zylinder-Dieselmotor-Drehmomentwandler – Powershift-Getriebe – Planetenachsen – Vierradantrieb und Vierradlenkung – Zweikreis-Bremsanlage – Hydraulische Kranabstützungen. Verlangen Sie ergänzende Unterlagen oder eine sachkundige Beratung durch unsere Spezialisten.

## Robert Aebi

Robert Aebi AG  
8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750

Arbedo 092/54761  
Landquart 081/512542  
Renens 021/344212  
Zollikofen 031/573636

## 50 JAHRE HOLZLEIMBAU



Reithalle



Seit über 50 Jahren stellen wir lamellenverleimte Träger und Binder, sogenannte «Hetzerträger», her. Die in der ganzen Schweiz sowie auch im Ausland von uns in grosser Zahl erstellten Bauten mit Hetzerbindern zeugen von unserer Qualitätsarbeit.

Wir rechnen, projektieren, offerieren für Sie nach Ihren Ideen oder nach eigenen Vorschlägen.

Haben Sie ein Problem, kommen Sie zu uns.

**WERNER ZÖLLIG AG - HOLZLEIMBAU**  
9320 ARBON TELEFON 071 / 46 14 38

# SABAG

## BRINGT

Ihnen Vorteil um Vorteil: umfassendes Angebot an sanitären Apparaten, Armaturen, Badezimmer-Zubehör, Waschküchen-Ausstattungen, Kücheneinrichtungen, vorgefertigten Ablaufleitungen, dazu weitere Dienstleistungen wie Offerten, Kataloge, Illustrationen, Pläne, Maßskizzen usw., usw. Besuchen Sie auch unsere Sanitär- und Küchenausstellungen; sie sind eine Fundgrube zahlreicher interessanter Anregungen.



6



SANITÄRE APPARATE EN GROS  
KÜCHENEINRICHTUNGEN  
ABLAUFLEITUNGEN  
WAND- UND BODENBELÄGE

SABAG + BAUMATERIAL AG 2500 Biel

☎ 032 353 53 / 3 59 51

SABAG + BAUMATERIAL AG 6000 Luzern

☎ 041 44 61 61

SABAG LAUSANNE SA 1000 Lausanne

☎ 021 26 90 31

# SABAG



223 D1

**Auf Dicht  
kann man  
bauen.**



**Dicht AG** Unternehmung für Bohrungen und Foundationen

St. Gallen, Luzern, Bern, Zürich